

# AM MEER

DIE NORDSEE ERLEBEN & GENIEßEN

## WESTERHEVER

NATURURLAUB FERNAB  
DES ALLTAGS

ÜBERRASCHENDE ORTE  
IM GRÜNEN  
ENTDECKE DITHMARSCHEN

## DIE RINGELGANSTAGE

DAS NATURSCHAUSPIEL  
ENTDECKEN



DER  
WATTPOSTBOTE



NEU bei uns in SPO:

elkline®

**Kleine Lachmöwe**

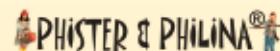
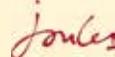
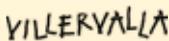
Mode für Pfüzenspringer und Deichstürmer

Werden Sie unser Fan auf facebook!

**Skandinavische Mode & Outdoorbekleidung für die ganze Familie. Nordisch. Natürlich.**  
[www.kleine-lachmoewe.de](http://www.kleine-lachmoewe.de)

ST.PETER-ORDING: Badallee 31, Mo-Fr 10-18 Uhr, So 11-17 Uhr, 0173 5363 253

MELDORF (neue Adresse!): Südermarkt 5, Mo, Mi, Sa 9-13 Uhr, Di, Do, Fr 9-18 Uhr, 04832-600 42 24



## Inhalt

### **DITHMARSCHEN**

Überraschende Orte im Grünen S. 09

### **Büsum**

Das Piratenmeer S. 10

Veranstaltungshöhepunkte im Frühjahr S. 11

Pinselwerk Neueröffnung S. 12

### **Westerdeichstrich**

Xing Xing entdecken S. 13

### **Aus der Region**

Auf zu den Ringelganstagen S. 14

Hochwertige Strandkörbe S. 15

### **Meldorf**

Meldorfer Kulturbonsche S. 16

Meldorf – Woche S. 17

### **Albersdorf**

Jubiläum im Steinzeitpark S. 17

### **Friedrichskoog**

Aus dem Alltag von Alfred Urthel S. 18

Friedrichskoog im Frühling S. 19

### **Brunsbüttel**

Radfahren ab Brunsbüttel S. 20

Das SchleuseninfoZentrum S. 21



### **TITEL**

Der Wattpostbote S. 05

### **Kultur**

Das Brahms-Haus S. 22

Das Dithmarscher Landesmuseum S. 23

Ludwig Nissen Ausstellung in Husum S. 23

Termine im Werner Weckwerth Museum S. 24

Eine Weltreise durch die Kunst S. 25

Das Burger Waldmuseum S. 25

### **Eiderstedt**

Wo das Land aufhört und das Meer beginnt S. 26

Das Restaurant Jever Stuben S. 27

Die Kleine Lachmöwe S. 28

Seadrift – Land Apartments S. 29

### **Buchtipp**

**S. 30**

### **Standards**

Editorial S. 04

Impressum S. 30



## TWILLING | SPO HOTEL GARNI

ZIMMER UND APPARTEMENTS  
KURZ VORM STRAND

STRANDWEG 10  
25826 ST.PETER-ORDING  
TEL. (0 48 63) 96 63-0  
WWW.TWILLING.DE



## Liebe Leserinnen, liebe Leser,

in diesem Augenblick halten Sie die erste AM MEER dieses Jahres in Ihren Händen. Bei den Vorbereitungen erlebten wir die touristischen Einrichtungen und Betriebe der Region wieder voller Vorfreude auf die neue Saison.

Viele von ihnen haben die Winterpause genutzt, um sich für neue Gäste und Besucher herauszuputzen, sie haben umgebaut, erweitert, neue Ideen entwickelt und ihr Angebot ausgebaut. Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen eine Auswahl an lohnenswerten Ausflugszielen und Unternehmungen in unserer Region vor, darunter einige alte Bekannte, die sich in den vergangenen Jahren vielfach bewährt haben, aber auch viel Neues.

Wie möchten Sie Ihren Frühlingsurlaub erleben? Wünschen Sie sich entspannende und kreative Tage, oder doch lieber etwas Erfrischendes, Köstliches? Erleben Sie Überraschendes, wie den Fledermauslandeplatz im Paradiestal oder die sagenumwobene Fünffingerlinde im Riesewohld, oder sogar etwas Anspruchsvolles wie eine Wanderung von der Insel Pellworm bis nach Hallig Süderoog mit dem Wattpostboten. So weit draußen in der Stille des Wattenmeeres wirkt die Schönheit dieses einmaligen Lebensraums ganz unmittelbar und lässt den einsamen Besucher demütig innehalten.

Auch in der Natur steht zu dieser Jahreszeit alles auf Anfang. Nicht nur im Watt, auch auf den Salzwiesen und weiter landeinwärts in Wald und Flur regt sich das neue Leben. Jetzt im Frühjahr sind wieder gewaltige Zugvogelschwärme zu beobachten. Besonders beeindruckend: die hungrigen Ringelgänse, die für ihre Weiterreise in ihre arktischen Brutgebiete ganze Wiesen kahl fressen.

Wir wünschen Ihnen eine erholsame Zeit!

Herzlichst, Ihre

*Ausdrück*

# DER WATTPOSTBOTE

MIT KNUD KNUDSEN NACH HALLIG SÜDEROOG

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,



**Sendung für Süderoog:** 17 Uhr, das Watt liegt in der Sonne vor Pellworm, es ist zweieinhalb Stunden vor Niedrigwasser. Knud Knudsen schultert seinen gelben Rucksack mit dem Posthorn und geht den Deich hinunter, in der Ferne ist die Silhouette der Hallig Süderoog zu erkennen. Dort leben Nele Wree und Holger Spreer. Knud Knudsen geht zwei Mal pro Woche – von Frühjahr bis Herbst mit Gästen auch bis zu vier Mal – zu den beiden Halligleuten, er bringt ihnen im Auftrag der Deutschen Post Brief- und Paketsendungen: Knud Knudsen ist Watt-Postbote. Wer mag – und fit genug für die insgesamt knapp 14 Kilometer Strecke ist –, kann ihn begleiten. Das Wattenmeer vor der Westküste Schleswig-Holsteins ist weltweit einzigartig – die Aufgabe als Watt-Postbote auch.

Es geht los, noch eilt das Wasser in den Prielen der Nordsee hinterher. Direkt vor Pellworm verläuft ein großer Priel, der knapp fünfhundert Meter vor der Küste gequert werden muss. Bis zu den Oberschenkeln stehen manche Leute jetzt im Wasser, „...dies ist aber auch schon die tiefste Stelle auf der Tour – schließlich ist jetzt der höchste Wasserstand“, beruhigt er die Teilnehmer. „Wir müssen jetzt loslaufen, damit wir mit Niedrigwasser – also in zweieinhalb Stunden – die Hallig wieder verlassen können; damit sind wir auf der sicheren Seite. Rund anderthalb Stunden dauert eine Strecke, somit haben wir rund eine Stunde Aufenthalt auf Süderoog“, erklärt Knudsen. Der Himmel spannt sich in makellosem, tiefem Blau über den Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer. Wunder schönes Wattwanderwetter, aber: „Mehr als viereinhalb Stunden für die gesamte Tour haben wir nicht“, sagt Knudsen. Und wann es losgeht, richtet sich nach den Gezeiten.

Knud Knudsen, 61, arbeitet hauptberuflich beim LKN als Wasserbauer auf Pellworm. Und dies hier ist sein Leben voller Leidenschaft: „Ich bringe seit 15 Jahren die Post auf die Hallig oder hole sie ab“, sagt der Watt-Postbote, als die Gruppe den ersten und tiefsten Priel problemlos gequert hat. „Als die Stelle frei wurde, habe ich nicht einen Augenblick gezögert, sie zu übernehmen. Das ist eine schöne Tradition und solange ich das kann, mache ich das auch!“ Und vor allem sehr, sehr gern. „Die Touren laufe ich, wenn ich frei habe oder nach Feierabend.“ Nun peilt Knudsen – wohl der einzige Postbote, der mit einem Kompass arbeitet – die Marschroute, die Hallig wird bis unmittelbar vor dem Ende des Hinweges immer zur Rechten den Weg weisen. „Direkt können wir nicht dorthin laufen – zu viel Schlick, zu viele Priele.“

Die Strecke ist auch nach mehr als tausendfünfhundert Touren für ihn im Wesentlichen dieselbe – und sie ist dennoch jeden Tag anders: „Das liebe ich am Watt, dieser einzigartigen Natur hier draußen: Du siehst nie das Gleiche. Jeder Tag ist mit seinen Licht- und Wolkenstimmungen anders. Mal gehe ich morgens, mal abends, sommers wie winters – von den Eindrücken her ist keine Tour wie die andere.“ Er liebt den Wind und er liebt die Weite.

Auch die Vogelwelt ändere sich mit den Jahreszeiten, erklärt er. Vom Frühjahr bis in den Oktober nimmt er gern Gäste mit, im Winter geht er oft allein. „Ich bin gern allein unterwegs, ich gehe aber genauso gern mit Gästen!“ Vor allem, wenn er sie mit seiner stillen, zurückhaltenden Art von den Schönheiten des Nordfriesischen Wattenmeeres, der Natur hier draußen, begeistern kann. Wenn sich die Gäste freuen, dann freut sich der Watt-Postbote, sie mitgenommen zu haben. Wohlgermerkt: Das ist keine klassische Wattwanderung mit Würmerausgraben und Erklärung der „Small Five“ – doch wer Knud Knudsen was fragt, wird eine Antwort bekommen.

Ob er den langen Weg auch für einen einzigen Brief gehen würde? „Natürlich!“ Die Post, übrigens, hat einen Versorgungsauftrag – egal, wo die Leute leben, egal, wie entlegen es ist: Briefe und Pakete müssen zugestellt werden. Flächendeckend und zum selben Preis hat jeder Haushalt ein Recht auf Zustellung. Am Tag nach der Einlieferung ist eine Zustellung auf Süderoog natürlich nicht möglich. Zu Fuß zur Hallig zu gehen, ist selbstverständlich vom Wetter abhängig – bei Sturmflut oder Gewitter kann Knud Knudsen nicht gehen, viel zu gefährlich, aber: „Ich versuche es dann so einzurichten, dass ich trotzdem zwei Mal pro Woche zustellen oder abholen kann.“ Schließlich warten die beiden Halligbewohner auf ihre (wichtige) Post oder müssen Dokumente abschicken und Fristen einhalten – so wie jeder andere Bürger auch.

Und nicht nur die Post wird zugestellt. „Wenn Nele oder Holger eine Kleinigkeit oder etwas Frisches brauchen, bringe ich das natürlich mit – Obst, Milch, Butter, solche Sachen. Ich laufe auch schon mal mit 15 Kilogramm auf dem Rücken!“ Ist das Gut zu schwer oder zu sperrig, muss einer der beiden Halligbewohner eben mit dem Boot bei Gelegenheit selbst rüber nach Pellworm oder sie rufen Knudsen an, der dann das Päckchen auspackt und das mitnimmt, was den beiden besonders wichtig ist. Über den Zustellstützpunkt in Husum gehen die Sendungen für Süderoog per Schiff nach Pellworm. Als es auf der Insel noch ein eigenes Postamt gab, hat der Watt-Postbote sie dort abgeholt; heute wird ihm die Post für die Hallig zu sich nach Hause zugestellt.

Es geht nun über festes Sandwatt, Muschelfelder sind auf den erhöhten Sandbänken zu erkennen, Knudsen führt die Gruppe daran vorbei. Man kann drüber laufen, aber schön ist das nicht, besonders für diejenigen, die keine Neoprensocken oder Ähnliches anhaben. Ihn selbst stört das kaum noch, er läuft barfuß und das bis in den November hinein, „...aber dass ich die Muscheln gar nicht mehr merke, stimmt nicht, natürlich schneide ich mich auch mal, nur mit der Zeit bin ich halt nicht mehr so empfindlich.“ Der beständige Wind zerzaust die wilde Mähne des Wattpostboten noch mehr, als er das Gesicht dreht und mit dem Kompass die neue Richtung peilt, nun führt der Weg auf 215 Grad näher an die Hallig heran. Wieder werden Priele gequert, kaum höher als bis zu den Waden reicht das Wasser – es läuft immer noch der Nordsee hinterher.





Im sanften Licht des späten Nachmittages leuchten die Sandbänke fast golden wie aus dem Reiseprospekt, das Wasser in sattem Blau, sogar türkis – Meereswelten wie aus dem Bilderbuch. Die Gruppe ist eine gute Stunde unterwegs und längst liegt die Hallig deutlich zu erkennen auf der rechten Seite, doch Knudsen führt beständig daran vorbei weiter nach Südwest, schwenkt nun aber auf 235 Grad. „Längs der Hallig verläuft ein dicker Priel, der ist ziemlich verschlickt und auf direkten Zugang nach Süderoog kaum zu queren. Deshalb folgen wir ihm noch eine knappe halbe Stunde bis zum kleinen Anleger“, erklärt der Watt-Postbote. Die Priele werden wieder tiefer mit klar definiertem Prall- und Gleithang. Die Sandbänke erscheinen höher und steiler als draußen im weiten Watt zwischen Hallig und Insel. Von einer Sandbank führen zwei Schritte in einen weiteren, knietiefen Priel und hinaus geht es auf eine weite Schlickfläche. Dieser Priel ist mit seltsamen dünnen Stämmchen markiert – das war schon von Weitem zu erkennen. „Das sind Pricken“, sagt Knudsen, „sie markieren einen Schifffahrtsweg – dieser Priel führt zum kleinen Anleger der Hallig.“ In knapp acht Stunden werden hier wieder drei Meter Wasser stehen.

Je näher die Gruppe der Hallig kommt, desto tiefer wird der Schlick, die Schritte schmatzen. Der Meeresboden erscheint rückwärtig beinahe hügelig, zum Anleger schaut man beinahe auf.

Vor dem kleinen Pier liegt das Boot auf der Seite, ein paar Schritte noch und die Steinschüttung ist erreicht. „Willkommen auf der Hallig Süderoog“, sagt der Watt-Postbote. Eine Fahne knattert im Wind, ein Traktor steht am Weg, Knudsen öffnet ein Tor. Hinter dem Gatter stehen die ersten Schafe. Bald ist die Warft erreicht. Darauf steht umgeben von Blumen und Büschen ein wunderschönes Reetdachhaus; Gänse schnattern, eine Pute läuft durchs Gatter, Hühner gackern – das hier ist auch ein Bauernhof.

## KNUD KNUDSEN IST WOHL DER EINZIGE POSTBOTE, DER MIT EINEM KOMPASS ARBEITET

Ein ganz Besonderer sogar und mit besonderen Tieren: Seit Nele Wree und Holger Spreer diese Stelle übernommen haben, kümmern sie sich um den Erhalt bedrohter Haustierrassen – ein „Arche-Hof“ mitten in der Wasserwelt des Wattenmeeres.



# Lille Hus

Exklusive Ferienwohnungen

[www.lillehus-spo.de](http://www.lillehus-spo.de)

Lehnsmannweg 4  
25826 St. Peter-Ording  
04863-96630



Holger Spreer

Hauptberuflich sind die beiden beim Landesbetrieb für Küstenschutz angestellt und halten Hallig wie Reetdachhaus in Schuss. Sie sind Küsten- ebenso wie Tierschützer, denn auch der Vogelschutz gehört zu ihren Aufgaben. Und – darauf freuen sich die Teilnehmer der Tour – die Versorgung der Wattwanderer. Köstliche Kleinigkeiten gibt es; heute eine Kartoffelsuppe und selbstgemachte Minz-Limetten-Limonade. Der Postbote und die Halligbewohner klönen, Zeit für eine Tasse Kaffee und wenigstens einen kurzen Schnack ist immer. Ganz nebensächlich packt er seinen Rucksack aus, die Beiden suchen ein paar Unterlagen zusammen, tüten sie ein, Adress-Aufkleber drauf.

Danach, es ist heute noch Zeit dafür, zeigt Holger Spreer den wunderschönen Hof. Man mag so gern dableiben und wenigstens einmal übernachten, aber das geht nicht. Nur Knud Knudsen musste einmal hierbleiben: „Obwohl alles im Zeitplan lag, bin ich auf dem Rückweg von einem ungewöhnlich hohen Wasserstand überrascht worden – keine Chance, da durch zu kommen. Ganz selten kann es solche ungewöhnlichen Wetterlagen geben, dann bin ich eben zurückgegangen.“ Heute ist – wie sonst auch – alles gut. Die Sonne steht tief und taucht alles in ein goldenes, sanftes Licht. Die Gruppe macht sich fertig und Knud Knudsen packt das Päckchen ein, schließt das Gatter, winkt zum Abschied, tritt ins Watt, quert den ersten Priel, peilt Pellworm – und ab die Post!



**Weitere Informationen zu den Erlebniswattwanderungen mit Knud Knudsen nach Süderoog auf [www.nordseetourismus.de](http://www.nordseetourismus.de) und [www.pellworm.de](http://www.pellworm.de).**

**Informationen zum „Arche-Hof“ unter [www.halligsuederoog.de](http://www.halligsuederoog.de).**

Fotos: Kur- und Tourismusservice Pellworm



Stock LKN.SH; Uwe Peterson; Uwe Buck

## Überraschende Orte im Grünen

### ENTDECKE DEINE REGION – ENTDECKE DITHMARSCHEN!

**Sie meinen, im** bodenständigen Dithmarschen könne Sie nichts überraschen? Dann lassen Sie sich in diesem Jahr eines Besseren belehren! Denn hier erwarten Sie Ausflugsziele, die Sie so bestimmt noch nicht zuvor erlebt haben.

Nach der Aktion „99 Lieblingsplätze...“ in den vergangenen drei Jahren steht die Tagestourismuskampagne der Metropolregion Hamburg 2017 unter dem Motto „Überraschendes Erlebnis im Grünen“. Die ausgewählten Orte entfalten eine faszinierende Anziehungskraft. Hier können Sie einmal dem Alltag entfliehen und etwas ganz anderes sehen und hören. Lassen Sie sich überraschen!

#### SALZWIESEN

Mal Salzwassereinfluss, mal Trockenheit – Sie glauben, unter solchen Bedingungen können keine Lebewesen existieren? An der Nordseeküste, im Nationalpark und Weltnaturerbe Wattenmeer, gibt es tatsächlich eine solch hochspezialisierte, faszinierende Tier- und Pflanzenwelt. Geprägt von der Dynamik von Ebbe und Flut bilden die Salzwiesen eine Übergangszone zwischen Land und Meer, die im Sommer einen bunten Blütenteppich ausbildet. Machen Sie einen Spaziergang durch diesen einzigartigen Naturraum oder lassen Sie sich auf einer Salzwiesenführung das Leben hier ganz genau erklären!

**Infos:** Wattführergemeinschaft, [www.watterleben.de](http://www.watterleben.de)

#### FLEDERMAUSLANDEPLATZ IM PARADIESQUELLENTAL IN BURG

Haben Sie schon einmal Fledermäuse bei ihren nächtlichen Jagdflügen beobachtet? Im Paradiestal in Burg ist dieses an lauen Sommerabenden unter fachkundiger Führung möglich. Mit Anbruch der Dunkelheit werden die kleinen Geschöpfe immer aktiver. Geschickt flattern sie mit ihren zarten Körpern durch den abendlichen, ruhigen Naturerlebensraum, während Sie anhand eines Detektors ihre Laute hörbar machen. Dabei erfahren Sie Wissenswertes über das Leben der Fledermäuse und die zahlreichen Arten. Eine faszinierende Führung in ruhiger, spannender Atmosphäre.

**Infos:** Touristinformation Burg, [www.burg-dithmarschen.de](http://www.burg-dithmarschen.de)

#### FÜNFINGERLINDE IM RIESEWOHLD

Sie denken, ein Wald sei nichts Ungewöhnliches? Der Riesewohlld bei Odderade schon! Er ist für deutsche Verhältnisse nach am Zustand eines echten Urwaldes. Sie spüren eine ursprüngliche Naturidylle, lauschen den Geräuschen des Waldes und stehen schließlich vor der Fünffingerlinde. Sie erzählt die Sage eines an dieser Stelle zu Unrecht gelynchten Mannes, der als Zeichen seiner Unschuld die Hand zum Schwur erhob. Diese Hand überlebte in der fünfstämmigen, eindrucksvollen Linde. Berührend.

**Infos:** Touristinformation Meldorf, [www.meldorf-tourismus.de](http://www.meldorf-tourismus.de)

## Echt sportlich...

**Kennen Sie schon unsere neue Radbroschüre?  
Nein? Dann nichts wie los!**



- 21 neue Routen
- Detail- und Übersichtskarten
- Fahrradverleihe und Radwerkstätten
- Checkliste • Ausflugstipps

## Echt lecker...

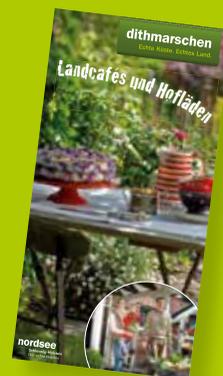
**dithmarschen**

Echte Küste, Echtes Land.

**Landcafés und Hofläden – echt einen Besuch wert.  
So schmeckt Dithmarschen!**



Alle Hofläden und Landcafés finden Sie in unserer aktuellen Karte „Landcafés und Hofläden“.



# Nordseeurlaub mit Badegarantie

**Im Juni dürfen** Büsumer Urlauber mit Gästekarte täglich eine Stunde kostenlos ins Erlebnisbad Piraten Meer, um zu schwimmen, toben, baden und zu planschen.

Die Wochen vor dem offiziellen Beginn der Schulferien stellen viele Urlauber an der Nordseeküste vor eine Herausforderung: Wie kann man Gäste für einen Urlaub an der Nordsee begeistern, auch wenn das Wetter nicht immer Badevergnügen in der Nordsee verspricht? Was ist, wenn das Wetter nicht mitspielt und die ganze Familie nicht wie geplant den Tag im Strandkorb und in der Nordsee verbringen kann? Auch wenn die Nordsee bei Regen und Wind seinen Reiz hat und das Klima dann besonders gut und gesund ist – für echte Wasserratten gehört das Planschen in den Nordseewellen unbedingt zu einem Urlaub dazu.

Das Nordsee-Heilbad Büsum hat aus der Not eine Tugend gemacht und bietet seinen Gästen jeden Tag eine Stunde Schwimmen und Toben im Erlebnisbad Piraten Meer gratis. Das Highlight und absoluter Publikumsliebbling ist für viele Besucher das 425 Quadratmeter große Wellenbecken. Hier kann man die echte Nordseebrandung überdacht und regensicher erleben: Die Becken des Schwimmbads sind mit insgesamt 600.000 Litern echtem Nordseewasser gefüllt, das direkt aus der Nordsee vor Büsum in das Schwimmbad herauf gepumpt wird.



TMS Büsum

Olaf Raffel, Geschäftsführer der Tourismus Marketing Service Büsum GmbH: „Wir möchten, dass unsere Gäste hier bei uns einen unbeschwertten Aufenthalt haben – deshalb freuen wir uns, die Sorge vor schlechtem Wetter zu nehmen. In Büsum ist im Juni garantiert jeden Tag Badewetter!“

**Mehr erfahren auf [www.buesum.de/badegarantie](http://www.buesum.de/badegarantie)**

**NORDSEEURLAUB MIT  
BADEGARANTIE**

Täglich eine Stunde gratis Schwimmen und Toben im Erlebnisbad Piraten Meer.  
**Jeden Tag Badewetter.  
Nur im Juni. Nur in Büsum.**  
[www.piratenmeer.de](http://www.piratenmeer.de)

**PIRATEN MEER**  
Das Erlebnisbad für Abenteuer und Erholer

## Büsumer Theehaus

- Klassische Tees und neue Trends
- Feinstes Porzellan aus China
- Kunsthandwerk aus Lateinamerika, Indonesien und Afrika

25761 Büsum · Tel. 04834 - 96 52 25  
[www.buesumer-theehaus.de](http://www.buesumer-theehaus.de) · [info@buesumer-theehaus.de](mailto:info@buesumer-theehaus.de)

## Restaurant Friesen-Deel

*Das gemütliche Restaurant im Herzen Büsums*

Das Restaurant und sein Küchenchef gehen andere Wege:  
*Vielfalt ist unsere Stärke und der Gast unsere Leidenschaft!*

Hafenstrasse 8 · 25761 Büsum · 04834 - 3656  
[friesen-deel@t-online.de](mailto:friesen-deel@t-online.de) · [www.friesen-deel.de](http://www.friesen-deel.de)

# Veranstaltungshöhepunkte im Nordsee-Heilbad Büsum

## VERANSTALTUNGSHÖHEPUNKTE IM APRIL UND MAI

**Mi, 12. April, 16.30 Uhr**

KREFT'S PUPPENBÜHNE – DER KLEINE DINOSAURIER  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Do, 13. April, 19.30 Uhr**

HAPPY ABEND MIT DEN GOSPELLING SOULS  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Fr, 14. April, 19 Uhr**

LESUNG MIT HEIDI BOLS-BLUM  
Kurzgeschichten in Hoch- und Plattdeutsch aus ihrem Alltag.  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Sa, 15. April, 20 Uhr**

BÜSUMER THEOTERMOKER - DREE ENGEL FÖR HELMFRIED  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Mi, 19. April, 16.30 Uhr**

KREFT'S PUPPENBÜHNE –  
ABENTEUER MIT DEM PIRATENKAPITÄN MUFF  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Sa, 6. Mai, 20 Uhr**

BÜSUMER THEOTERMOKER - DREE ENGEL FÖR HELMFRIED  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**So, 14. Mai, 15 Uhr**

START DER BÜSUMER HAFENKLÄNGE MIT DEM  
DUO FERNBEZIEHUNG  
An der Freitreppe am Museumshafen Büsum

**Mo, 15. Mai, 20 Uhr**

„TACH HERR KNABENSCHUH! - WIE WAR 'S?“  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Fr, 18. Mai, 19 Uhr**

SHANTY CHOR KIELER FÖRDE  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**Fr, 26. Mai, 20 Uhr**

HERR HOLM – DIE KLASSIKER AUS 25 JAHREN  
Gäste- und Veranstaltungszentrum Büsum

**So, 28. Mai, 15 Uhr**

BÜSUMER HAFENKLÄNGE MIT RICHARD K.  
An der Freitreppe am Museumshafen Büsum

Weitere Infos und Tickets:

**Tourismus Marketing Service Büsum GmbH**  
Südstrand 11, 25761 Nordsee-Heilbad Büsum  
T 04834 – 9090, [www.buesum.de](http://www.buesum.de)



### Kunterbunte Ostern – die 5. Büsumer Drachenflugtage

Farbige Ostereier im Nest und bunte Drachen am Himmel: Ostern in Büsum ist in der Drachenszene ein fester Bestandteil. Drachenflieger aus dem In- und Ausland präsentieren die neusten Großdrachen, riesige Windräder, Comicfiguren, chinesische Drachen, Phantasiegebilde und vieles mehr. Die meisten Flugobjekte sind selbst entwickelt und viele Meter Stoff und Leinen werden vernäht. Gerne beantworten die Drachenkünstler alle Fragen der kleinen und großen Besucher – am Samstag, den **15. April** und Sonntag, den **16. April ab 10 Uhr** auf der Watt'n Insel in der Familienlagune.



### „Come on – let's twist again“

Das Zwitschern der Vögel am frühen Morgen, das zarte Grün an den Bäumen und Blumen strecken ihre Köpfe der Sonne entgegen. Es ist Frühling im Nordsee-Heilbad Büsum und es wird wieder musikalisch. Das kann nur eines bedeuten: Das Büsumer Kurorchester startet in die Saison 2017 und hat viele neue Musikstücke im Gepäck! Täglich (außer mittwochs) gibt es bekannte und schwungvolle Töne im Kurpark, an der Freitreppe oder im Gäste- und Veranstaltungszentrum. Zusammen mit der Wattenpräsidentin Birgitt-Sylvia Zeidler wird das Kurorchester die Gäste beim „Wattenlaufen mit Musik“ zum Tanz im Schlick auffordern. Das Eröffnungskonzert findet am **1. Mai um 15 Uhr** im großen Saal des Gäste- und Veranstaltungszentrums statt.

# Keramik selbst bemalen

## IM PINSELWERK HEIDE & BÜSUM

**Am 1. April** feierte das Pinselwerk Neueröffnung in der Schmiedestraße 5 direkt am Büsumer Rathaus. Damit eröffnete Christina Hoffmann schon ihr zweites Keramik-Malstudio. Ob man einfach mal Zeit für sich braucht, mit einer Freundin in entspannter Atmosphäre einen Latte Macchiato trinken möchte oder ein originelles Geschenk für einen ganz besonderen Menschen sucht: Im Pinselwerk lässt sich Kreativität mit Genuss verbinden.

Zur Auswahl stehen über 150 unterschiedliche Keramikformen wie Vasen, Schalen, Teller und Tassen. Mithilfe von Schablonen, Stempeln und Malvorlagenbüchern lassen sich diese ganz leicht individuell gestalten. „Keramik aussuchen, Farben wählen, gestalten und bemalen, von uns glasieren und brennen lassen und nach drei bis vier Tagen fertig abholen“, fasst die Inhaberin zusammen. „Ihr seid im Urlaub? Dann schicken wir Euch Eure fertigen Stücke direkt nach Hause!“

„In einer hektischen Zeit ist es mir ein Herzenswunsch, einen gemütlichen Ort zu erschaffen, an dem Menschen entspannen können, sich in ihrer Beschäftigung verlieren und glücklich nach Hause gehen“, erklärt Christina Hoffmann.



Robuste Holzregale, ein maritimer weißer Tresen, Holzfußboden und Strandgut lassen die Nordsee dabei immer Wegbegleiter und Ideengeber sein. Inspiration schon für viele Urlauber für ihr ganz persönliches Souvenir. „Und das Tolle ist: Es ist für die ganze Familie, denn jeder kann’s!“



### **Pinselwerk**

Süderstraße 29, 25746 Heide

T 0481 – 78 70 80 80

Schmiedestraße 5, 25764 Büsum

T 04834 – 9 65 35 65

[www.pinselwerk.com](http://www.pinselwerk.com)

# Strandpavillon

## BADESTELLE WARWERORT

**Direkt hinter dem** Deich an der Badestelle Warwerort liegt der Strandpavillon mit idyllischem Blick auf den weiten Speicherkoog mit Wasservögeln, Schafen, Rindern und Konik-Pferden. Hier genießen Einheimische wie Urlaubsgäste herzhaftes Dithmarscher Hausmannskost mit einer Speisekarte, die von Fischgerichten mit leckerem Matjes oder Hering bis hin zum Schnitzel mit frischen Bratkartoffeln reicht. Daneben steht auch eine große Auswahl an Kuchen und Torten auf der Speisekarte.

„Da wir unsere Speisen frisch zubereiten, sollten die Gäste ein wenig Wartezeit einplanen“, betont Inhaberin Bärbel Kursch.

**Strandpavillon**  
Dorfstraße/Badestelle Warwerort

Saison 2017 wieder täglich ab 11°Uhr  
und nach Absprache, Festlichkeiten bis 40 Personen.  
Auf Ihren Besuch freut sich Bärbel Kursch mit Team!  
(0 48 34) 34 04 oder 0176 4803 9614

Erst im vergangenen Jahr hatte die Gastronomin den Strandpavillon als neue Pächterin eröffnet. Zuvor hatte sie bereits sechs Jahre lang den Strandkiosk an der Badestelle Nordermeldorf betrieben. Doch anstatt wie dort nur wenige Monate während der Saison kann sie den Strandpavillon in Warwerort ganzjährig betreiben – eine willkommene Herausforderung für die 51-Jährige. Sie freut sich, dass sie in Warwerort so nett aufgenommen wurde und viele alte Stammgäste aus ihrem Kiosk auch am neuen Standort wieder begrüßen konnte.

Gerne richtet Bärbel Kursch im Strandpavillon auch Feierlichkeiten für bis zu 40 Personen, Vereins- und Familienfeste aus.

Bärbel Kursch und ihr Team vom Strandpavillon freuen sich auf die neue Saison mit schönem Wetter und vielen netten Gästen!

### **Am Ostersonntag Oster-Brunch von 10-14 Uhr**

15,90 Euro – um Anmeldung wird gebeten!

Öffnungszeiten:

Täglich ab 11 Uhr sowie nach Absprache.

### **Strandpavillon**

25761 Warwerort

T 04834 – 3404 oder 0176 – 4803 9614

# ASIA RESTAURANT



Westerdeichstrich



Husum

Mit authentisch zubereiteten Speisen ohne Zusatz von Geschmacksverstärkern hebt sich das neue Asia Restaurant Xing Xing in Westerdeichstrich in der Dorfstraße Ecke Müschendörp ab. Nach dem Umbau in diesem Jahr bedankt sich das Team vom Xing Xing bei den beteiligten Baufirmen für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit.

In den neuen Räumlichkeiten erwarten Besucher reichhaltige asiatische Buffets: Ein Asia-Mittagsbuffet für 8,- Euro, ein Happy-Hour-Buffet von 15 bis 17 Uhr für 10,90 Euro und das Erlebnis-Buffet am Abend für 15,50 Euro mit noch mehr asiatischen Köstlichkeiten. Darüber hinaus gibt es auch ein kleines à la carte-Angebot.

**ÖFFNUNGSZEITEN WESTERDEICHSTRICH**  
Fr 18-22 Uhr, Sa 12-15 und 18-22 Uhr (während der Saison von 12-22 Uhr), So 12-22 Uhr. Reservierung empfohlen.

**Tipp:** Besondere Buffets erwarten die Gäste an den kommenden Feiertagen: Am 16. April können die Kinder von 11 bis 12 Uhr Ostereier suchen mit anschließendem Osterbuffet. Am 14. Mai gibt es einen Muttertagsbuffet. Das Team vom Xing Xing wünscht allen seinen Gästen ein frohes Osterfest!

## Hotel & Asia Restaurant Xing Xing

Dorfstraße 38

**Westerdeichstrich**

T 04834 – 96 46 489

und

Andreas Clausen Straße 14

25813 **Husum**

T 04841 – 70 10

[www.xing-xing.de](http://www.xing-xing.de)

**WIR GRATULIEREN ZU DEN NEUEN RÄUMLICHKEITEN UND WÜNSCHEN DEM XING XING UND SEINEM TEAM VIEL ERFOLG FÜR DIE WEITERE ZUKUNFT.**



Boje Haß & Sohn GbR

**Einblasdämmung**



[www.baupartner-wilms.de](http://www.baupartner-wilms.de)

TISCHLERMEISTER  
**BERND ENDRULAT**  
[www.TISCHLEREI-ENDRULAT.de](http://www.TISCHLEREI-ENDRULAT.de)

Robert Hartmann GbR  
Heizung · Sanitär · Bauklempnerei  
[www.hartmann-sanitaer-heizung-buesum.de](http://www.hartmann-sanitaer-heizung-buesum.de)

**Elektro** TV · HiFi · Video  
**Mehl**



## Auf zu den Ringelganstagen!

### DAS NATURSCHAUSPIEL FÜR ALLE VOGELFREUNDE

**Riesige Schwärme von Ringelgänsen** finden sich in den kommenden Wochen auf den nordfriesischen Halligen ein - ein Naturschauspiel, an dem Vogelfreunde hautnah teilhaben können. Denn bereits zum 20. Mal laden Halliggemeinden, Naturschutzverbände und die Nationalparkverwaltung Urlauber und Tagesgäste dazu ein, den Vogelzug vor Ort zu erleben: bei den Ringelganstagen vom 22. April bis zum 7. Mai 2017.

Bis zu 50.000 dunkelbäuchige Ringelgänse (biologischer Name *Branta bernicla bernicla*) halten sich im Frühjahr auf den Halligen und den umliegenden Wattflächen auf. Hier fressen sie das energiereiche Gras, um für den vor ihnen liegenden, rund 5.000 Kilometer langen Zugweg in ihre arktischen Brutgebiete gerüstet zu sein. Die Rast im Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer ist überlebenswichtig, denn um die Strapazen des langen Fluges, der anschließenden Brut und Aufzucht der Jungen zu bewältigen, muss eine Gans mindestens 1,6 Kilo wiegen, wenn sie zwischen Mitte und Ende Mai aus dem Wattenmeer gen Norden aufbricht. Und um 200 Gramm Gewicht zuzunehmen, braucht es etwa neun Kilo Gras!

Dieses und viele andere spannende Details rund um die gefiederten Frühjahrgäste bieten die Ringelganstage bei täglichen Veranstaltungen rund um die Ringelgans von Exkursionen über Vorträge bis zu Bastelaktionen. Die Idee der Ringelganstage wurde übrigens von der kanadischen Insel Vancouver Island übernommen.

Das dortige „Brantfestival“ („brant“ beziehungsweise „brent“ ist das englische Wort für Ringelgans) ist seit Anfang der 1990er Jahre ein touristisches Highlight - so wie heute auf den nordfriesischen Halligen. Hier tragen die Ringelganstage als gemeinsames Projekt von Naturschutz und Tourismus seit 1998 dazu bei, das Phänomen des Vogelzuges für Naturfreunde erlebbar zu machen und zugleich für die Halligen zu werben.

Weitere Informationen zur Nordsee und das komplette Programm der Ringelganstage 2017 sind im Internet zu finden unter [www.ringelganstage.de](http://www.ringelganstage.de) und [www.nordseetourismus.de](http://www.nordseetourismus.de).



**Andrea Bohnstedt**  
Dammstrasse 1  
25764 Wesselburenerkoog

Telefon: 04833 14 41  
Fax: 04833 42 95 78  
Handy: 0172 8769564



**Angebot**  
**18 €**  
pro Übernachtung



# Keine Kompromisse in der Verarbeitung

## HOCHWERTIGE MAHAGONI- UND TEAKHOLZ-STRANDKÖRBE DER FIRMA SCHREINER

**Wer einen Strandkorb** sucht, der wird bei der Firma Schreiner bestimmt fündig. Denn in der Verkaufshalle bietet Schreiner seinen Kunden kompetente und persönliche Beratung vor Ort, eine große Modellauswahl vom Bausatz über komplett montierte Strandkörbe aus Fichtenhölzern bis hin zu eigens gefertigten Komfort-Strandkörben aus Teak- und Mahagoniholz. „Diese Tropenharthölzer sind langlebiger als Standardkörbe aus Nadelhölzern und schöner anzuschauen“, erklärt Olav Schreiner.

Bei Verarbeitung und Material macht die Firma Schreiner keine Kompromisse. In der Eigenproduktion entstehen Strandkörbe im rustikalen Holzlook in wertiger Verarbeitung und mit komfortabler Polsterung. Die Stoffpalette reicht von weichen und teflonbeschichteten Dralonstoffen bis hin zu widerstandsfähigen PVC-Stoffen für die Vermietung. Stärkere Sitzpolsterung, größere Sitztiefe, längere Beinauflagen und größere Tische sind häufig gewählte Komfortdetails. In der offenen Werkstatt kann der individuelle Wunschstrandkorb in seiner Entstehung beobachtet werden. Dabei gewährleistet die Ganzjahresproduktion verhältnismäßig kurze Fertigungs- und Lieferzeiten.

Das Traditionsunternehmen aus Heide kann mehr als 40 Jahre Erfahrung im Handel mit Strandkörben vorweisen. Im Fachhandelsprogramm enthalten sind daneben unter anderem hochwertige Gartenmöbel der Firma Kettler und innovative Grills von „Outdoorchef“, einer Premiummarke, die es nicht im Baumarkt, sondern nur beim lizenzierten Fachhändler gibt.

Besuchen Sie die große Gartenausstellung in der Brahmstraße 38 direkt neben dem Heider Wasserturm oder fordern Sie den haus-eigenen Strandkorbkatalog mit ausführlichen Produktbeschreibungen an! Alternativ können Sie die Produkte auch im Internet unter: [www.schreiner-heide.de](http://www.schreiner-heide.de) oder [www.strandkorb-king.de](http://www.strandkorb-king.de) ansehen und sofort und bequem von zu Hause bestellen.

### Schreiner GmbH & Co. KG

Brahmsstr. 38, 25746 Heide  
T 0481-421 28 37  
[www.strandkorb-king.de](http://www.strandkorb-king.de)



## STRANDKÖRBE

**Ausstellung auf 1.000 m<sup>2</sup>**

GARTENMÖBEL

Hersteller von Teak- und Mahagoni-Strandkörben

GRILLS

[www.strandkorb-king.de](http://www.strandkorb-king.de) Brahmstraße 38  
25746 Heide  
Telefon (0481) 421 28 37

**Bei uns finden Sie:**

- ein gemütliches Ambiente
- leckeres, preiswertes Essen
- freundlichen Service
- kanadische Holzofenwärme

Wir bitten Sie um telef. Vorbestellung unter Tel. 04806 - 364

**Weitere Termine auf: [www.dithmarscher-grillscheune.de](http://www.dithmarscher-grillscheune.de)**

Dellbrack 8  
25704 Bargenstedt

# VIVA Naturwaren Meldorf

IHR FACHGESCHÄFT IN MELDORF



**Für alle, die** sich in der Geschäftswelt von Meldorf, dem städtischen Kleinod im Herzen Dithmarschens auskennen, ist das „VIVA Naturwaren“ sicher ein Begriff; für alle, die damit nichts anfangen können, gilt: Kommen Sie unbedingt einmal bei uns vorbei!

Sie finden bei uns alles in Bioqualität, was man zum täglichen Leben benötigt und das eine oder andere darüber hinaus. Sollten Sie Fragen haben zum Thema Biolebensmittel, erste Schritte in eine vegane Ernährung planen, Ihrem Körper etwas Gutes tun wollen und auf das eine oder andere Gewohnte verzichten und es durch etwas Neues ersetzen wollen, dann sprechen Sie uns einfach an. Wir würden uns freuen, Sie bei Ihrem Schritt in eine neue Geschmackswelt beraten zu dürfen.

Machen Sie doch einfach einmal eine kleine Entdeckungsreise durch unser Naturkost-Sortiment!

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo-Fr 8-18 Uhr und Sa 8-12.30 Uhr.

**VIVA Naturwaren**

Zingelstraße 21

25704 Meldorf

T 04832 - 41 54

[www.viva-naturwaren.de](http://www.viva-naturwaren.de)

## Meldorfer Kulturbonsche

**Mit kleinen Darbietungen,** Musik, Spiel und Tanz wollen die Meldorfer Kulturbonsche die Innenstadt in den Sommermonaten beleben. Immer mittwochs, immer ab 18 Uhr laden die Meldorfer in diesem Jahr ein.

Die Veranstaltungen laufen unter dem Motto „umsonst & draußen“. „Stühle sind mitzubringen“, heißt es auf den Plakaten. An einigen Terminen ist das Mitmachen erwünscht, dann stehen begleitend zur Musik Mitmachspiele oder Mitmachtänze auf dem Programm – da darf das Publikum auch gerne spontan sein:

- Mi, 7. Juni, 18 Uhr: ImproFriends-Theatergruppe der Gemeinschaftsschule und Nordic Sunset auf dem Südermarkt
- Mi, 21. Juni, 18 Uhr: Stadtmusikanten der Stiftung Mensch und Stay in der Museumsweberei
- Mi, 5. Juli, 18 Uhr: Meldorfer Gitarrenensemble und Offene Lesebühne im Dithmarscher Landesmuseum
- Mi, 19. Juli, 18 Uhr: Trommelgruppe und Liedermacher Gerrit Hoss auf dem Rathausplatz
- Mi, 2. Aug., 18 Uhr: Station Stompers und Henning Gußmann am Zingel
- Mi, 16. Aug., 18 Uhr: Puppentheater „Die Citta-Slow-Show“, Der Kenschboch und Leselust in der Brasserie V

Veranstalter ist der Bürgerverein Meldorf e.V.



DIE GANZE WELT DER  
**BERNSTEINE**



MELDORF · ZINGELSTR. 39 · [WWW.NORDSCHMUCK.DE](http://WWW.NORDSCHMUCK.DE)

## Jubiläum im Steinzeitpark Albersdorf



Die erste Erdbewegung war im Juni 1997. 20 Jahre ist das nun her. Zwei Jahrzehnte, in denen sich viel ereignet hat und viel entstanden ist. Einer der ersten Berichte nach der Eröffnung des Steinzeitparks, der damals noch als Archäologisch-Ökologisches Zentrum Albersdorf (AÖZA) bezeichnet wurde, stammt aus dem September 1998. Unter der Schlagzeile „Spaziergänge durch die Steinzeit sehr beliebt“ ging es darum, dass im ersten Jahr des Bestehens mehr als 2000 Gäste an Führungen durch das AÖZA teilgenommen hatten. Zum Vergleich: In den vergangenen Jahren sind jeweils rund 30.000 Besucher gezählt worden. Wer heutzutage die Anlage mit ihren Häusern, den gut ausgebauten Wegen und dem eindrucksvollen begehbaren Grabhügel sieht, kann sich kaum vorstellen, dass es damals fast nichts zu sehen gab – und die Besucher trotzdem kamen.

Matthias Fiedler vom Wissens-Magazin Galileo brachte die Faszination, die der Steinzeitpark auf die Besucher ausübt, ziemlich genau auf den Punkt, als er sagte: „Ich bin oft und viel gereist, aber in der Zeit zurückgereist bin ich noch nie.“ Sie haben das Gefühl, eine weit zurückliegende Epoche der Menschheitsgeschichte hautnah zu erfahren. Sie kommen mit dem vorgefertigten Bild von Steinzeitmenschen als trottelligen Höhlenbewohnern und verlassen es in der Gewissheit, dass unsere Vorfahren vor einigen Tausend Jahren geschickte Handwerker und Jäger gewesen sind. Vor allem bekommen Besucher in Albersdorf die Gelegenheit, das Feuermachen, Flintschlagen, Mehlmahlen oder Bogenschießen selbst auszuprobieren.

### Steinzeitpark Dithmarschen

Süderstraße 47, 25767 Albersdorf

T 04835 – 971097, [www.steinzeitpark-dithmarschen.de](http://www.steinzeitpark-dithmarschen.de)

## Immer etwas los

**MELDORF-WOCHE VOM 29.04.–07.05.2017**



Vom 29. April bis 7. Mai ist während der Meldorf-Woche in Meldorf jeden Tag etwas los. Der Wirtschafts- und Verkehrsverein arbeitet jedes Jahr ein umfangreiches Programm aus, das Spaß für die ganze Familie verspricht. Es beginnt am Sonntag, den 30. April mit dem traditionellen Seifenkistenrennen, das jedes Jahr eine große Zuschauermenge anzieht. Sehr beliebt, sogar über Meldorf's Grenzen hinaus, ist der Kindernachmittag am 3. Mai von 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr mit vielen Aktionen und Spielen in der Gehstraße. Für die Kinder ist der ganze Nachmittag kostenfrei. Und auch die Kulturveranstaltung, das Klosterhoffest wird am 5. Mai ab 18 Uhr auf dem Rathausplatz wieder stattfinden.

Es ist wieder gelungen, ein abwechslungsreiches Programm zu organisieren. Die ganze Stadt lädt mit einem vielfältigen Angebot und besonderen Aktionen zum Besuch ein. Konzerte, Plattdeutscher Abend, sportliche Wettbewerbe, Bücherflohnmarkt, Reiterstage und vieles vieles mehr.

Im und um das Alte Pastorat werden am 6. und 7. Mai jeweils ab 10 Uhr schönste Töpfer- und Webwaren angeboten. Eine besondere Attraktion ist am 7. Mai der Autotag. Eine Vielzahl an Oldtimern und US-Cars stehen zum Bestaunen bereit und die Besitzer laden zu Gesprächen. Der Verkaufsoffene Sonntag lädt außerdem zum Bummeln durch die Innenstadt ein. Lassen Sie sich in den Fachgeschäften, die liebevoll und kompetent meist von den Inhabern geführt werden, inspirieren. Beendet wird die Meldorf-Woche mit einem Abschlusskonzert am 7. Mai um 19 Uhr im Dom. Das ist ganz sicher ein musikalischer Höhepunkt.

### Touristinformation Meldorf

Nordermarkt 10, 25704 Meldorf

T 04832 - 97 800

[www.meldorf-urlaub.de](http://www.meldorf-urlaub.de)

# Urthel Krabben & Fischdelikatessen

## ALFRED URTHEL ÜBER DEN ALLTAG IM FAMILIENBETRIEB



**Seit drei Generationen** fahren wir aufs Meer, um die beliebten und köstlichen Nordseekrabben zu fangen, die durch ihren zart-nussigen Geschmack mit nichts zu vergleichen sind. Die SD8 Rugenort, die von meinem Bruder und seinen Söhnen gesteuert wird, fährt 2-3 Mal die Woche raus auf die Nordsee, um ihre Netze ins Meer zu lassen.

Der Fang wird gleich an Bord mit frischem Salzwasser gekocht und per Kühlwagen zu uns nach Friedrichskoog transportiert, wo wir die Krabben gleich nach neusten Methoden weiterverarbeiten.

Wir sieben die Krabben nach Größe, die größten bieten wir unseren Kunden in unserem Laden und auf den Marktfahrzeugen zum Kauf an. Die etwas kleineren benötigen wir für unsere Schälmaschinen, die wir als Einzige in ganz Schleswig-Holstein besitzen. In den vier Schälmaschinen in unserer Halle werden die Krabben von ihrer Schale befreit, am Nachleseband durchlaufen die Krabben eine letzte Kontrolle, um sie von Restschale zu befreien, damit unsere Kunden nur das schiere Fleisch bekommen.

Die „Urthel“-Krabben sprechen auf jeden Fall Norddeutsch! Unsere Krabben müssen nicht die Reise über Polen oder Marokko antreten, sondern gelangen ohne Umwege zu unseren Kunden. Aus diesem Grund bezeichnen wir unsere Krabben als fangfrisch, sie verlieren nicht durch zu viel Chemie ihren tollen Geschmack.

Wir beliefern seit geraumer Zeit auch Gastronomiebetriebe, die großen Wert auf Qualität legen. Von Sylt über Plön und Kiel, nach Hamburg, Berlin bis Bergisch-Gladbach gehen unsere Krabben auf Reise, sogar an Kunden bis nach Bayern, die uns von ihrem Nordsee-Urlaub kennen, schicken wir die Krabben nach Hause.



**Krabbendelikatessen**

**Fischdelikatessen**

*...Sie sollen uns hier ja nicht verhungern*



Die „Früchte des Meeres“ fangfrisch im maritimen Ambiente unseres Restaurants oder auf der gemütlichen Außenterrasse genießen. Krabben vom eigenen Kutter, maschinengeschält direkt im Betrieb, Frischfisch aus Nord- und Ostsee, Räucherfisch aus eigener Räuchererei, Salate aus eigener Herstellung. In unserem angegliederten **Fischfachgeschäft** packen wir Ihren gekauften Fisch auch gern reisefertig. Wieder daheim können Sie unseren **Versandservice** nutzen, um auch zu Hause nicht auf diese Köstlichkeiten verzichten zu müssen. Näheres finden Sie auf unserer Internetseite unter Versand.



**A. Urthel, Krabben & Fischdelikatessen**

Hafenstr. 71 • 25718 Friedrichskoog • (04854) 291 • [www.urthel.de](http://www.urthel.de)

Durchgehend warme Küche von 11.00 Uhr bis 20.30 Uhr (Sommermonate)  
Fischgeschäft ab 9.00 Uhr geöffnet

### A. Urthel Krabben & Fischdelikatessen

Hafenstraße 71  
25718 Friedrichskoog  
T 04854-291  
[www.urthel.de](http://www.urthel.de)

**Kaufe  
Wohnmobile  
&  
Wohnwagen**

**03944 - 36160**

**Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)**

**Bauplätze zwischen  
Nord- und Ostsee**

Treuhandische Erschließungsgesellschaft  
**TEG Nord**  
Projektmanagement • Finanzierung • Kommunalberatung

**Tel. 0 48 35 / 12 10 • [www.teg-nord.de](http://www.teg-nord.de)**

# Mal etwas Neues ausprobieren

## FRIEDRICHSKOOG IM APRIL



### KÖSTLICHER BOOGIE WOOGIE AM 13. APRIL

Boogielicious ist ein Trio, das die Liebhaber handgemachter Musik elektrisiert und Boogie Woogie-Fans, Alt-Rock'n Roller und traditionelle Jazz- und Blues-Anhänger gleichermaßen hoch-erfreut. Kurz gesagt und wie der Bandname schon andeutet: Köstlicher Boogie Woogie und mehr!

Die drei Musiker bestechen durch ihre unglaubliche Virtuosität, die Einzigartigkeit ihres Repertoires und überzeugen mit ihrem brillanten Zusammenspiel – der Jazz scheint für sie ein Lebensgefühl zu sein! Die Live-Auftritte geraten immer wieder zu umjubelten Highlights. Freuen Sie sich auf ein außergewöhnliches Konzert am 13. April 2017 um 19 Uhr im Haus des Kurgastes in Friedrichskoog. Der Eintritt beträgt 5 Euro pro Person.

### SOOO LECKER! – WELTMEHLBEUTELTAG AM 21. APRIL

In Dithmarschen ist er Kult: der „Mehlbüdel“. Es gibt ihn mit oder ohne Rosinen, mit oder ohne Speck, bunt, schwarz oder weiß! Klassisch besteht er nur aus wenigen Zutaten wie Milch, Eiern, Salz, Mehl sowie guter Butter und wird traditionell im Tuch zubereitet.

Die Friedrichskooger lieben dieses regionale Traditionsgericht und feiern deshalb am 21. April 2017 den zweiten Weltmehlbeuteltag! Die Köger Küstenköche tischen in den teilnehmenden Restaurants verschiedene klassische Varianten aber auch eigene Kreationen auf, verfeinert mit leckeren Saucen und diversen Beigaben. Lassen Sie es sich schmecken!

### 6. FRIEDRICHSKOOG AKTIV-WOCHE VOM 23. BIS 28. APRIL

Sie wissen nicht, ob Faszientraining das Richtige für Sie ist? Sie wollten schon immer mal ein Workout mit „Brasils“ mitmachen? Oder sich eine Thai-Massage gönnen? Dann entdecken Sie die Schnupperkurse bei der 6. Friedrichskoog aktiv-Woche vom 23. bis 28. April 2017. Gemeinsam mit vielen engagierten Partnern wurde wieder ein tolles Wochenprogramm zum Ausprobieren und Mitmachen zusammengestellt.

Sie lieben Fitness? Dann machen Sie mit beim Workout „Kurz & Knackig“, beim Dance Aerobic oder entdecken Sie die kleine Wunderwaffe für bewegte Stunden mit guter Laune – die Brasils. Neu im Angebot ist „Rollator fit“ - hier gibt es jede Menge Ideen für mehr Mobilität.

Bringen Sie Körper, Geist und Seele in Einklang. Mit Autogenem Training, Entspannungsübungen für den Arbeitsalltag oder einer Klangschalenmassage können Sie zu Ruhe und Gelassenheit finden. Vorkenntnisse sind auch hier nicht erforderlich. Wer schon immer mal selbst Naturkosmetik herstellen oder das Malen erlernen wollte, hat in dieser Woche Gelegenheit dazu. Auch nordsee-typische Programmpunkte stehen an: Osterlämmer gucken, Singen mit den Blauen Jungs, Plattdeutsch lernen oder an einer Wattführung teilnehmen, hier ist für jeden etwas dabei.

#### Kontakt

#### Tourismus-Service Friedrichskoog

Telefon 0800 20 200 60

(kostenlos aus dem deutschen Festnetz)

info@friedrichskoog.de, www.friedrichskoog.de

**Aktiv-Woche**  
IN FRIEDRICHSKOOG

**23.–28. APRIL 2017** Friedrichskoog **aktiv**

Tourismus-Service  
Friedrichskoog  
**+49 (0)4854-90 49 40**

[www.friedrichskoog.de](http://www.friedrichskoog.de)

**GTZ**  
FRIEDRICHSKOOG  
KURORT, WILDKÜSTE & MEER



## Radwandern ab Brunsbüttel

**Für aktive Radler** bietet Brunsbüttel eine vielfältige Auswahl, denn hier treffen drei überregionale Radfernwege aufeinander: Der 1.260 Kilometer lange Elberadweg führt von der Mündung der Elbe in Brunsbüttel über unterschiedlichste Regionen bis zur Quelle in Spindler Mühle im Norden Tschechiens. Das Besondere ist, dass der Radweg immer zwei Strecken auf beiden Seiten des Flusses hat.

Der Nordseeküstenradweg ist mit knapp 6.000 Kilometern noch länger und verläuft von den Shetlandinseln in Schottland über England, die Niederlande, Deutschland und Dänemark bis nach Bergen in Norwegen.

Diese Route führt die Radfahrer die ganze Zeit an der Nordseeküste verschiedener Länder und Landschaften entlang. Beide Radwege führen durch Brunsbüttel. Die Schleusenstadt lädt zu einer kleinen Auszeit ein und ist ebenso ein idealer Einstieg in die beiden Routen.

Auch ist die Stadt Start- bzw. Endpunkt für die NOK-Radroute. Die mit 325 Kilometern kürzeste Strecke der drei Fernradrouten hat dennoch sehr viel Maritimes und Natur zu bieten. Entlang des Nord-Ostsee-Kanals und den anliegenden Orten führt die Route vorbei an den riesigen Schiffen, die täglich den Kanal passieren.

## Fahrradverleih mit großer Auswahl im Küstenrad Koogstrasse

**Mit dem Fahrradverleih** im Küstenrad Koogstrasse haben Sie die besten Startbedingungen für Ihre Fahrradtour in Brunsbüttel und Umgebung. Sie haben die Wahl zwischen ganz klassischen Cityrädern und E-Bikes – wahlweise mit Front- oder Mittelmotor. Für die Kleinen stehen Kinderfahrräder zur Verfügung.

Daneben können Sie auch das nötige Zubehör wie Kindersitze, Körbe und Helme mieten. Ein Fahrradschloss bekommen Sie zu Ihrem Leihrad kostenfrei dazu. Bei der Preisgestaltung setzt das Küstenrad Koogstrasse auf vergünstigte Staffelpreise. Ganz flexibel sind Sie mit der tagesweisen Ausleihe, günstiger wird die Mietgebühr pro Tag jeweils ab drei, sieben oder 14 Tagen Mietdauer.

So erhalten Sie klassische Fahrräder schon ab 7 Euro, E-Bikes ab 10 Euro pro Tag. Und sollten Sie unterwegs einmal Probleme mit Ihrem Fahrrad haben, gehört im Küstenrad Koogstrasse zur Miete auch der kostenlose Pannenservice.

Der Fahrradverleih hat täglich geöffnet – während der Saison auch samstags und sonntags.

### **Küstenrad Koogstrasse**

Koogstraße 1, 25541 Brunsbüttel  
T 04852 – 53 73 555  
[www.kuestenrad-koogstrasse.de](http://www.kuestenrad-koogstrasse.de)

**KÜSTENRAD KOOGSTRASSE  
IN BRUNSBÜTTEL**  
KOOGSTRASSE 1 - 04852 5373555  
**E-BIKE SPEZIALIST UND FAHRRADVERLEIH**

**RÄDER AB 7€  
E-BIKES AB 10€  
PRO TAG**



## Das SCHLEUSENINFOZENTRUM

**Die touristische Attraktion** der Stadt, die Schleusenanlage des Nord-Ostsee-Kanals in Brunsbüttel, zeigt sich den Besuchern mit dem SchleuseninfoZentrum (SiZ) von einer ganz neuen und spannenden Seite.

Auf der Schleuseninsel wird die fünfte Schleusenkammer gebaut, das derzeit größte Wasserbauprojekt Europas. Speziell geschulte Schleusenführer führen zuerst über das Schleusengelände und vermitteln Ihnen dann im SiZ über Kameras in Echtzeit, an Modellen und mit modernen Medien einen direkten Einblick in das Geschehen auf der Großbaustelle.

Eine Schleusenführung mit Besuch im SiZ ist in der Saison ab 19. März bis Ende Oktober für spontane Besucher im Rahmen einer offenen Führung an verschiedenen Tagen möglich. Gruppenführungen können ganzjährig gebucht werden. Auch werden ab Frühjahr 2017 wieder die beliebten Familienführungen für Eltern mit Kindern ab dem Vorschulalter bis ca. 12 Jahren durchgeführt. Altersgerecht werden u.a. mit Spielen die Wasserwege, also Nord-Ostsee-Kanal und die Elbe sowie die Funktionsweise der Schleusen erklärt.

### OFFENE FÜHRUNGEN

Ab 19. März bis 31. Oktober 2017

März, April: sonntags + dienstags

Mai: sonntags + dienstags + donnerstags

Juni – September: sonntags + dienstags + mittwochs + donnerstags

Oktober: sonntags + dienstags

Start jeweils um 14 Uhr, Dauer ca. 75 Minuten.

Gebühr: 4,50 € / ermäßigt 3,00 € (Schüler)

### FAMILIENFÜHRUNGEN:

27.05., 01.07., 22.07. und 02.09.2017

Gebühr: 3,50€ pro Person ab 4 Jahren

### KARTEN UND TREFFPUNKT:

Tourist-Info

Gustav-Meyer-Platz 2 (direkt an der Schleuse)

Tel.: 04852 - 391 186

[touristinformation@stadt-brunsbuettel.de](mailto:touristinformation@stadt-brunsbuettel.de)

Alle Termine in der Schleusenstadt finden Sie unter:

[www.schleusenmeile.de](http://www.schleusenmeile.de)

# Das Brahms-Haus

**Es ist ein** Juwel – als nördlichstes Musikermuseum im Land. Von 1819 bis 1887 war das Haus im Besitz der Familie Brahms. Schon Brahms Vater Johann Jacob hatte eine Leidenschaft für Musik und erwies sich in der Heider und Wesselburener Stadtpfeiferlehre auf mehreren Instrumenten als „treu, wissbegierig, fleißig und gehorsam“.

Kaum 20-jährig, schnell und entschlossen, verließ er die Seinen und machte sich auf die Wanderschaft nach Hamburg. So kam es, dass hier, in der alten, großen und reichen Stadt sein Sohn Johannes Brahms geboren wurde, und nicht in der ländlichen Heimat, im Norderdithmarscher Flecken Heide. Doch die Verbundenheit blieb und mit 32 Jahren schrieb Johannes Brahms an seinen Vater: „Ich weiß mich auf Heide besser zu besinnen, als auf manche Stadt, wo ich länger war.“

1988 erwarb die Brahms-Gesellschaft das Haus als Museum und Veranstaltungsort für Konzerte und Vorträge. Die Architektur außen und innen regt zu neuen Ideen und Aktivitäten an. Die Atmosphäre, geprägt von künstlerischer und handwerklicher Kompetenz des Architekten, nimmt einen immer wieder aufs Neue ein. Die Konzerte und das Museum haben einen intimen Charme, der seinesgleichen sucht. Die Begegnungen mit Publikum und Künstlern bereichern das Leben der Besucher bei jedem Besuch und jeder Konzertveranstaltung.



Sönke Dwenger

## ÖFFNUNGSZEITEN:

April bis Oktober Di bis Do von 11.30-15.30 Uhr,  
Fr 11.30-13.30 Uhr, Sa 13.30-15.30 Uhr.

## Brahms-Haus Heide

Lüttenheid 34, 25746 Heide  
T Museum 0481 - 683 7162  
T Geschäftsstelle 0481 - 63186  
info@brahms-sh.de  
www.brahms-sh.de

## Brahms-Wochen 2017

Brahms-Gesellschaft Schleswig-Holstein e. V. · Lüttenheid 34 · 25746 Heide  
Tel. 0481-63186 · info@brahms-sh.de · www.brahms-sh.de

**SAMSTAG, 06.05.2017**  
Kultur Forum Heide-Ost  
16.00 Uhr **FAMILIENKONZERT**  
Gretas Traum: mit Christina Dean (NDR) und vier Kontrabassisten vom NDR Elbphilharmonie Orchester

**SAMSTAG, 01.07.2017**  
Nord-Ostsee Automobile, Heide  
18.30 Uhr **SOMMER-KLAVIERNACHT**  
mit Chi-Ho Han, Aleksandra Mikulska, Lisa Smirnova  
Werke von Beethoven, Schubert, Liszt, Chopin und Brahms

**SAMSTAG, 10.06.2017**  
St. Bartholomäus-Kirche Wesselburen  
19.00 Uhr **BRAHMS-PREISVERLEIHUNG AN HERBERT BLOMSTEDT**  
mit Bläsern und Streichern des NDR Elbphilharmonie Orchesters  
Laudatio: Julia Spinola



**VORVERKAUF:** Online-Tickets über [www.brahms-sh.de](http://www.brahms-sh.de)  
Reisebüro Biehl: Tel. 0481 69531





>>Tradition ist kein Sofa zum Ausruhen, sondern ein Sprungbrett in die Zukunft.<<







## Dithmarscher LandesMuseum.

Bütjestraße 2 - 4 25704 Meldorf Tel.: 0 48 32 - 60 006 - 0  
kontakt@museum-dithmarschen.de www.landmuseum-dithmarschen.de

**Öffnungszeiten:** Di bis Fr: 11 bis 16.30 Uhr So: 11 bis 16.00 Uhr  
Juli und August auch Sa: 11 bis 16.00 Uhr

# Bewegte Geschichte?

## PRÄCHTIGES MUSEUM!

**Erleben Sie die** Geschichte einer außergewöhnlichen Region in einem außergewöhnlichen Museum. Die landschaftliche Entwicklung und Besiedlung dieser Region wird ebenso thematisiert wie die Blütezeit der einstigen Bauernrepublik Dithmarschen mit der berühmten Schlacht bei Hemmingstedt. Weitere Höhepunkte sind der Gerichtssaal des Markus Swyn von 1568, die prächtigen Wohnensembles vom 16. bis zum 19. Jh. sowie die Abteilung über berühmte Dithmarscher wie den Arabienreisenden Carsten Niebuhr.

In der Ausstellung zur Zeit- und Alltagsgeschichte der letzten 150 Jahre erfährt der Besucher alles über das alltägliche Leben in Dithmarschen von der Kaiserzeit bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts. Dabei stehen keine Einzelobjekte im Vordergrund sondern ganze, zum Teil begehbare Räume: Neben der Schulklasse aus den 20er Jahren laden ein vollständig eingerichteter Operationssaal, ein Friseursalon, eine Kneipe und ein komplettes Kino zum Entdecken ein. Daneben bieten wir Ihnen das ganze Jahr über Sonderausstellungen sowie ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm. Nur wenige Gehminuten vom Hauptgebäudekomplex entfernt vermittelt das Dithmarscher Bauernhaus eine lebendige Wohn- und Arbeitsatmosphäre um die Jahrhundertwende.



Die über 50 historischen Rosensorten im bundesweit berühmten Rosengarten entfalten besonders zur Blütezeit im Juni und Juli ihre ganze Pracht. In direkter Nachbarschaft heißt Sie das Schleswig-Holsteinische Landwirtschaftsmuseum willkommen.

### Dithmarscher Landesmuseum

Bütjstraße 2-4, 25704 Meldorf

Tel.: 04832 – 60 00 60, kontakt@museum-dithmarschen.de  
www.landesmuseum-dithmarschen.de

---

# Ludwig Nissen: Abenteuer eines Lebens. Husum – New York

## SONDERAUSSTELLUNG IM NORDFRIESLAND MUSEUM. NISSENHAUS VOM 28. MAI BIS 29. OKTOBER 2017

**Das Nordfriesland Museum.** Nissenhaus in Husum thematisiert zum ersten Mal in seiner nunmehr achtzigjährigen Geschichte in einer großen Sonderausstellung das facettenreiche Leben seines Museumsgründers Ludwig Nissen (1855 – 1924). Als Sechszehnjähriger verließ Ludwig Nissen 1872 seine Heimatstadt Husum und brach über die Hafenstadt Hamburg in die „Neue Welt“ – nach New York auf. Sein Lebenslauf verwirklicht lupenrein den Traum vieler Einwanderer eines Aufstiegs vom Tellerwäscher zum Millionär.

Die Sonderausstellung in Kooperation mit Dr. Paul-Heinz Pau-seback, Leiter des Auswandererarchivs im Nordfriisk Instituut Bredstedt, zeigt nicht nur Teile aus Nissens Sammlung zeitgenössischer amerikanischer und europäischer Kunst, sondern führt vielmehr in das berufliche wie private Leben des Selfmade Mans ein. Nicht zuletzt will die umfangreiche Schau auch ein Bild der Stadt New York jener Zeit zeichnen: New York als Hotspot von Einwanderung und Integration, zwischen Bürgerkrieg und Weltwirtschaftskrise, als aufsteigende schillernde Weltmetropole, die niemals schläft. Somit zeigt die Ausstellung repräsentativ an der Biografie Ludwigs Nissens, wie erfolgreiche Integration aussehen kann – gerade vor dem Hintergrund der gegenwärtigen gesellschaftlichen Veränderungen erscheint daher diese Ausstellung aktueller denn je.

### ÖFFNUNGSZEITEN:

16. Juni bis 15. September täglich 10-17 Uhr,  
16. September bis 15. Juni Di bis So 11-17 Uhr.

### Museumsverbund Nordfriesland

Nordfriesland Museum. Nissenhaus Husum  
Herzog-Adolf-Straße 25, 25813 Husum  
T 04841- 25 45  
www.museumsverbund-nordfriesland.de



# Ölbilder und Aquarelle im Werner Weckwerth Museum

„Ein Oevre, das entdeckt werden will“, sagte Frau Dr. Katrin Schäfer über das Werk des Malers Werner Weckwerth (1906-1996). Er selbst erklärte über sein Schaffen: „Ich bin in der Malerei auf nichts spezialisiert. Immer wieder neue Erlebnisse, neue Farben, neue Formen, Leben, Lebendigkeit, jedesmal eine neue Erkenntnis. Nur kein Schema.“

## VERANSTALTUNGEN:

- 21. Mai 2017, 15 Uhr: Ausstellungseröffnung zum internationalen Museumstag mit Objekten von Ulrich Fries (Berlin) im Kontakt zu ausgewählten Aquarellen von Werner Weckwerth und erstmals mit Gemälden von Helga Weckwerth
- 10. Juni 2017, 19 Uhr: Klaviermusik von Bach, Chopin, Granados im Wechsel mit vorgetragenen Balladen von Goethe, Schiller, C.F. Meyer

## ÖFFNUNGSZEITEN:

Fr, Sa und So von 15-18 Uhr.

## Werner Weckwerth Museum

Wellumweg 50, 25924 Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog  
T 04668 – 296, [www.werner-weckwerth-museum.de](http://www.werner-weckwerth-museum.de)



Ölbilder & Aquarelle

Wellumweg 50, 25924 Friedrich-Wilhelm-Lübke-Koog  
Telefon: 0 46 68 – 296 [www.werner-weckwerth-museum.de](http://www.werner-weckwerth-museum.de)

Werner Weckwerth Museum

Öffnungszeiten: März - Oktober Fr., Sa. und So. 15.00 Uhr - 18.00 Uhr



## Internationaler Museumstag 2017

21.05.2017 ab 15 Uhr  
AUSSTELLUNGSERÖFFNUNG  
Objekte von Ulrich Fries, Berlin,  
Aquarelle von Werner Weckwerth  
Gemälde von Helga Weckwerth

## Museumskonzerte 2017 Konzertbeginn immer 19.00 Uhr

10.06.2017  
KLAVIER UND SCHAUSPIEL  
Werke von Bach, Chopin, Granados,  
Gedichte von Goethe, Schiller,  
C.F. Meyer  
mit Michael Ransburg, Schauspieler,  
Clemens Kröger, Klavier

05.08.2017  
WERKE FÜR KLAVIER UND  
ANDERE INSTRUMENTE  
mit Sung Hee Kim, Korea

09.09.2017  
WERKE FÜR VIOLONCELLO  
UND CEMBALO VON BACH  
Eccles, Daquin, Rameau, Couperin  
mit Yevgeny Xaviereff  
und Helga Weckwerth

07.10.2017  
WERKE FÜR BRATSCHHE,  
VIOLONCELLO, KLAVIER  
mit Ulrich von Wrochem,  
Yevgeny Xaviereff,  
Helga Weckwerth und dem  
10 jährigen Danilo von Wrochem

# Eine Weltreise durch die Kunst

**NORDART 2017 IM KUNSTWERK CARLSHÜTTE 10. JUNI BIS 8. OKTOBER**

**Bereits zum 19.** Mal lädt die NordArt dazu ein, sich von den Bildern und Skulpturen, Fotografien und Installationen von ausgewählten Künstlern aus aller Welt begeistern, verzaubern und erstaunen zu lassen.

Die NordArt ist eine der größten jährlichen Ausstellungen zeitgenössischer Kunst in Europa. Im Zusammenspiel mit der imposanten Kulisse der historischen Eisengießerei entwickeln die Exponate von rund 250 Künstlern aus aller Welt eine ganz eigene Atmosphäre und führen die Besucher auf eine unvergleichliche Weltreise durch die Kunst.

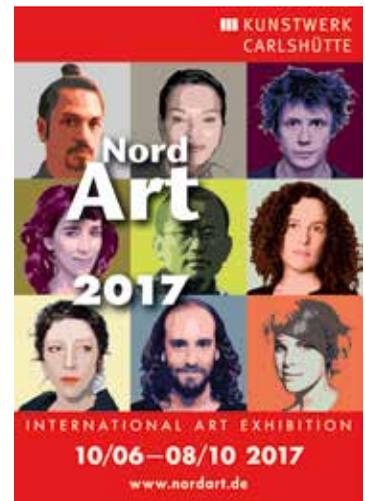
Jahr für Jahr definiert sich die Ausstellung neu und setzt andere Schwerpunkte. Der diesjährige Länderfokus liegt auf unserem allernächsten Nachbarn, Dänemark, mit der landestypischen Besonderheit der Künstler-Kollektive. Als Fokuskünstler der NordArt 2017 stellt sich David Černý, einer der bekanntesten zeitgenössischen tschechischen Künstler vor.

Zum 45. Jubiläum der Aufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen Deutschland und China ist außerdem ein größerer Raum Kunst aus China gewidmet.

Diesjähriges Highlight ist die spektakuläre Installation „Phoenix“ des weltweit bekannten Konzeptkünstlers XU Bing: Jeweils 30 Meter lang, acht Tonnen schwer – und doch scheinen die beiden Phönixe mit großer Leichtigkeit durch die Hallenschiffe der Carlshütte zu fliegen.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Bis 8.10. 17: Di–So 11–19 Uhr  
Öffentliche Eröffnung am  
10. Juni, 17 Uhr.

**Kunstwerk Carlshütte**  
Vorwerksallee 3, 25782 Büdelsdorf  
T 04331 – 354 695  
[www.kunstwerk-carlshuette.de](http://www.kunstwerk-carlshuette.de)  
[www.nordart.de](http://www.nordart.de)



## Herzlich willkommen

**IM NATURERLEBNISRAUM BURG UND IM BURGER WALDMUSEUM**



**Der Naturerlebnisraum befindet** sich inmitten des Burger Erholungswaldes, einer Besonderheit im sonst waldarmen Dithmarschen. Auf dem 66 Meter hohen Wulfsboom liegt das Kernstück des Naturerlebnisraumes – das Waldmuseum mit seinem 21 Meter hohen Aussichtsturm.

Im Museum informieren umfangreiche Sammlungen über das Ökosystem Wald, über Natur- und Artenschutz, die Jagd sowie über Geologie und Paläontologie der Region. Genießen Sie die zu jeder Jahreszeit herrliche Aussicht vom Turm, besuchen Sie den Garten der Sinne, den Findlingsgarten, die Hügelgräber oder den sehr schönen Waldspielplatz. Wandern Sie durch Wald und Heide, vorbei an Biotopen, Steilhängen, Heideflächen und Streuobstwiesen und erholen Sie sich.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Karfreitag bis 31. Oktober Di bis Do von 11-17 Uhr.

**Naturerlebnisraum Burg/Dithmarschen  
mit Burger Waldmuseum**  
Waldstraße 141  
25712 Burg  
T 04825 – 29 85  
[www.burger-waldmuseum.de](http://www.burger-waldmuseum.de)





## Westerhever

### WO DAS LAND AUFHÖRT UND DAS MEER BEGINNT – NATURURLAUB FERNAB DES ALLTAGS

**Der Himmel, die Weite, das Meer** – schier grenzenlos erscheint die Landschaft, begleitet vom Rauschen des Meeres und dem Wiesengeflüster der Watt- und Wiesenvögel, die hier rasten. Abgeschieden vom typischen Alltagslärm und jeglicher Hektik. Wer nach Ruhe sucht und gleichzeitig die Natur zu schätzen weiß, findet in Westerhever viele Möglichkeiten für eine Auszeit vom Alltag.

**WESTERHEVER**  
*Grenzenlose Weite. Grenzenlose Natur.*  
**Grenzenlose Erholung.**

**FERIENWOHNUNGEN  
PENSIONEN  
BAUERNHOF-URLAUB**

TOURISMUSVEREIN  
Westerhever-Poppenbüll e.V.  
25881 Westerhever  
Buchung & Info: (0 48 65) 12 06  
[www.westerhever-nordsee.de](http://www.westerhever-nordsee.de)

### UNBERÜHRTE NATUR ERLEBEN

Am stillen Ende der Halbinsel Eiderstedt an der Nordsee liegt Westerhever. Ein Ort, an dem die Natur noch dominiert und der von Gezeiten geprägt ist, an dem mehr Schafe als Menschen leben. Hier richtet sich das Leben nicht nach der Uhr, sondern nach dem Wetter und der Sonne. Die Zeit bleibt hier nicht stehen, aber in Westerhever kann man sich mit ihr versöhnen. Nicht zuletzt können Besucher das faszinierende Naturschauspiel des Vogelzuges erleben und beispielsweise die riesigen Nonnengansschwärme beobachten. Besonders zahlreich sind sie im Frühjahr und Herbst.

### WESTERHEVER LEUCHTTURM

Neben den landschaftlichen Höhepunkten befindet sich an der Spitze der Halbinsel der berühmte Westerhever Leuchtturm. Eingebettet in einer Salzwiesenlandschaft ist das weithin sichtbare und 40 Meter hohe Wahrzeichen der Region bereits seit über 100 Jahren im Dienst. Einmal erklimmen, erwartet die Besucher bei guter Sicht ein unvergesslicher Ausblick auf das scheinbar endlose Meer, die unberührten Küstenlandschaften, die Halligen und nordfriesischen Inselwelten.

### VERANSTALTUNGSHINWEISE:

- Am Ostersonntag, den 16. April 2017 um 11 Uhr startet das traditionelle Ostereiersuchen auf der Warft beim Westerhever Leuchtturm für Kinder - Planen Sie eine Wanderzeit von etwa 45 Minuten ein!
- Beim Floh- und Trödelmarkt auf dem Parkplatz zum Leuchtturm am Pfingstsonntag, den 4. Juni 2017, kann von 9 bis 14 Uhr geschaut, gekauft und geschnackt werden – und dies bei leckerem selbstgemachten Kuchen und Kaffee. Ausstellerinteressenten melden sich unter T 04865 – 839.
- Schon einmal vormerken sollten Sie sich das Dorffest in Westerhever am 2. August 2017: Auf und rund um den Parkplatz beim Westerhever Leuchtturm erwarten Sie ab 18 Uhr Live-Musik, heimische Spezialitäten zum Schlemmen, Ringreiten und jede Menge Spaß für Groß & Klein.

### Tourismusverein Westerhever-Poppenbüll e.V.

25881 Westerhever, T 04865 – 12 06  
[www.westerhever-nordsee.de](http://www.westerhever-nordsee.de)

# Ganzjähriger Genuss auf Eiderstedter Art

IM RESTAURANT JEVER STUBEN BLEIBEN KEINE WÜNSCHE OFFEN



**Sollte der vielzitierte** Begriff vom stimmigen Preis-Leistungs-verhältnis irgendwo einen Ursprung haben: In den Jever Stuben könnte es gewesen sein. Nur einen Katzensprung vom Südstrand entfernt liegt das Restaurant. Hier gibt es keine Vor-, keine Nach- und keine Null-Saison, wir haben das Lokal für Sie offen, rund ums ganze Jahr.

Die Küche pflegt die ländliche Kost nach Eiderstedter Rezepten, frangfrischer Fisch und einheimisches Fleisch sind Garant für einen Genuss für Jung und Alt. Die mit frischesten Zutaten punktgenau zubereiteten Speisen sind immer wieder ein Geschmackserlebnis. Zahlreiche erlesene Weine stehen als Begleiter genauso wie ein gepflegtes Glas Jever Pils vom Fass zur Verfügung.

In den Jever Stuben speist man an blank gescheuerten Tischen und erfreut sich an der reichhaltigen Speise- und Getränkekarte. Im Sommer gibt es eine zusätzliche Mittagskarte und saisonale Zusatzkarten. Sollten dennoch Wünsche offen sein, sind wir bemüht, diese für Sie zu erfüllen.

**Jever Stuben – für Abende, die man nicht vergisst!**



Urlaub zum Wohlfühlen



**Appartements**  
in St. Peter-Ording GmbH



Über 130 komfortable Appartements,  
Wohnungen und Häuser in allen Ortsteilen.



Appartements in St. Peter-Ording GmbH  
Wittendüner Allee 19 | 25826 St. Peter-Ording  
Tel. 04863-41 91 | info@app-spo.de | www.app-spo.de  
www.facebook.com/spo.urlaub

**Für Abende, die man nicht vergisst!**



**Restaurant · Jever Stuben**  
**BENEN DIKEN**

Das gemütliche Lokal für die ganze Familie!

Unsere Küche ist von 11.30 · 14.00 Uhr  
und von 17.00 Uhr · 22.00 Uhr geöffnet

Badallee 29, 25826 St. Peter-Ording  
Telefon (04863) 1550

**JEVER** Wir freuen uns auf Ihren Besuch! **JEVER**

# Kleine Lachmöwe – Neue Adresse in Meldorf

SKANDINAVISCHES UND ENGLISCHE MODE & OUTDOORBEBLEIDUNG FÜR DIE GANZE FAMILIE

**Eine frische Brise** kann uns nichts, wir machen das Wetter einfach fröhlicher! In unseren zwei Ladengeschäften in Meldorf und St. Peter-Ording sowie einen Online-Shop bieten wir ein umfangreiches Sortiment mit Lieblingsteilen aus nordischen Ländern für Groß und Klein. Exklusiv bei uns gibt es Elklina, finkid sowie viele weitere Kleidung direkt von der Küste.

Zum Beispiel die angesagten Hoodies und T-Shirts aus der Wattenmeerkollektion in Bioqualität: Ein echter Hingucker und für alle großen und kleinen Wasserratten ein tolles Mitbringsel. Stets auf der Suche nach Schönerem, welches das Herz erfreut, erweitern wir unser Angebot auf inzwischen über 25 verschiedene, angesagte Firmen für Kinder, Damen und Herren in allen Größen. So führt die Kleine Lachmöwe die coole Mode von Villa Valla aus Schweden und Danefae aus Dänemark, wunderschöne Kindermode und Babybekleidung sowie schadstofffreie Organic Cotton und Fair Trade Marken aus Deutschland, Großbritannien und Skandinavien.

**Achtung:** In Meldorf ist die Kleine Lachmöwe im März 2017 umgezogen! Die neuen Räumlichkeiten direkt am Dom bieten noch mehr Platz für die Damenkollektion mit vielen wunderschönen Marken. Jeden Freitag gibt es hier ein tolles Wochenmarktangebot.

AKTIONEN ZUR MELDORF WOCHE 28.04.-07.05.2017:

**30 % auf ausgewählte Elklina-Artikel**

- 28. April: Sportmodenschau für Familien mit und im Dithmarscher Kinder- und Jugendmuseum DiKiMu (Eintritt frei)
  - 3. Mai: Kindernachmittag mit Torwandschießen in Zusammenarbeit von Hummel und Tura Meldorf
  - 7. Mai: Oldtimer Tag, auch in der Kleinen Lachmöwe dreht sich alles um Bullis und Käfer
- Tipp: Bei gutem Wetter haben wir in St. Peter-Ording die ganze Saison einen Schnäppchenmarkt im Garten.

Besuchen Sie die Kleine Lachmöwe auch auf Facebook und entdecken Sie die aktuellen Angebote!



**Kleine Lachmöwe**

Besonders nordisch, natürlich!

Südermarkt 5, 25704 Meldorf (direkt am Dom)  
T 04832 - 600 4224

Badallee 31, 25826 St. Peter-Ording (Dorf)  
T 0173 - 53 63 253

[www.kleine-lachmoe.de](http://www.kleine-lachmoe.de)

DIE GANZE WELT DER  
**BERNSTEINE**



MELDORF · ZINGELSTR. 39 · [WWW.NORDSCHMUCK.DE](http://WWW.NORDSCHMUCK.DE)



the best choice for your kitebag

## Kite-Power-Shop.de

Kites - Buggy - Kitesurfing - Mountainboards & more

Kite-Power-Shop  
am Deich 21  
25826 St. Peter Ording  
Tel.: 04863 - 4788900  
[www.kite-power-shop.de](http://www.kite-power-shop.de)



während der Saison 7 Tage die Woche geöffnet



## THALAMEGUS

Das ganz besondere Lokal.

Eine sehr interessante Sammlung  
eines alten Seefahrers!

Täglich geöffnet von 18.30 bis 1.00 Uhr  
Im Bad 87 · 25826 St. Peter-Ording · Telefon 04863 - 20 70

# SEADRIFT-Land Apartments

**Hinter Schranktüren verborgene** Alkoven-Betten, in denen sich geborgen schlummern lässt, ehrwürdiges Balkenwerk und hohe Decken, 100 Jahre alte Dielenböden, die auch mal knarren dürfen – bei der Gestaltung der SEADRIFT-Land Apartments wurden glücklicherweise die typischen Elemente des ursprünglichen Bauernhauses nicht wegmodernisiert, verbinden sich Tradition mit zeitgemäßem Komfort bis hin zu WLAN in perfekter Harmonie. Das gepflegte Anwesen in Tating kurz vor den Toren St. Peter-Ordings empfängt seine Gäste in ländlicher Ruhe und Entspannung inmitten eines idyllischen Gartens mit altem Baumbestand. Die Land Apartments für zwei bis vier Personen, in denen auch Hunde willkommen sind, wurden behutsam in die baulichen Gegebenheiten eingepasst, sind dadurch ganz unterschiedlich geschnitten und ausgestattet – mal im frischen Landhausstil, mal romantisch verspielt oder mit maritimen Elementen.

Familien mit Kindern finden auf dem weitläufigen Grundstück ihr Paradies, die Großen an einem ungestörten Plätzchen in der Natur, die Lütten stürmen die tolle Spielscheune mit echtem Sand vom St. Peter-Ordinger Strand, mit Rutsche, Spielfahrzeugen und einem Trampolin. Der große Fahrradschuppen bietet genügend Platz auch für Wassersport-Equipment. Ein 9-Loch-Golfplatz mit irischem Pub liegt gleich gegenüber, das quirlige Zentrum von St. Peter-Ording mit Geschäften, Restaurants und Wellnessseinrichtungen ist nur wenige Autominuten entfernt.



# Seadrift

LAND APARTMENTS | BEI ST. PETER-ORDING

[seadrift-spo.de](http://seadrift-spo.de)

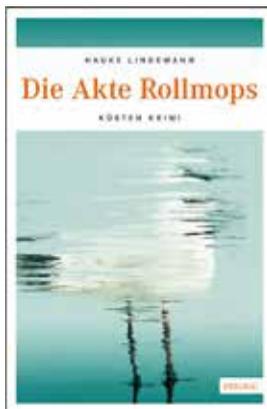
Seadrift Land Apartments | Esing 4 | 25881 Tating | T 04863 – 966 30

# Jubiläum: der 30. Nygaard

## NEUER HUSUM-KRIMI „NACHT ÜBER DEN DEICHEN“

**Entlang der Küste** steigt die Zahl der Haus- und Wohnungseinbrüche sprunghaft an. Eine ganze Region fürchtet sich vor der Dunkelheit. Vor allem die wachsende Brutalität der Täter erschüttert die Menschen. Als bei einem Einbruch eines der Opfer vergewaltigt wird, sinnen die aufgebrachten Bürger auf Lynchjustiz.

Große Jäger aus dem Husumer Team tritt nach dem Tod des beliebten Ermittlers Christoph Johannes aus dessen Schatten und beweist den Scharfsinn und Humor, die die Reihe auszeichnen. In „Nacht über den Deichen“ nimmt Hannes Nygaard erneut eine aktuelle Diskussion auf und überführt ein zunächst „einfach“ erscheinendes Verbrechen in ein komplexes Geflecht verschiedener, aufregender Handlungsebenen, sodass die Lektüre bis zuletzt nervenaufreibend bleibt. Dem Autor gelingt es auch, trotz der aufgeheizten Debatte um ausländische Bandenkriminalität, die Ereignisse besonnen und von allen Seiten zu betrachten.



### PREMIERENLESUNG

25. April, 20 Uhr in der Buchhandlung Liesegang, Krämerstraße 12 in Husum

Emons Verlag, Köln  
ISBN 978-3-7408-0069-7  
Broschur, 272 Seiten, 11,90 Euro

Auch als E-Book erhältlich.

---

# Ungeliebter Vermisster in Friedrichskoog

## HAUKE LINDEMANN'S KÜSTEN-KRIMI „DIE AKTE ROLLMOPS“

**Kurz nachdem Staatssekretär** Malte Reese seine alte Heimat besucht, verschwindet er spurlos. Jeder in Friedrichskoog weiß, dass er an der Schließung des Fischereihafens mitgewirkt hatte. Seitdem gehört es in der Gemeinde zum guten Ton, ihn zu verachten. Aber wie soll die ehemalige Kommissarin Liane Maschmann herausfinden, was geschehen ist, wenn praktisch der ganze Ort und sogar der Vater des Vermissten einen Grund hat, ihn zu hassen?

„Die Akte Rollmops“ ist der zweite Fall für die sympathische Ermittlerin Liane Maschmann in Friedrichskoog. Die selbstbewusste und durchsetzungsstarke Ex-Kommissarin, die ihren Job nach einem traumatischen Erlebnis an den Nagel gehängt hat, kann das Schnüffeln dennoch nicht lassen. Ihr präsentieren sich massenhaft undurchsichtige Verdächtige, von denen jeder gleichermaßen als Täter infrage kommt.



Der Krimi besticht durch seinen humorvollen Ton, authentische Figuren und die lebensnahen Dialoge. Kenntnisreich eingefangenes Küstenflair runden den Krimi wunderbar ab und versprechen spannend-unterhaltsame Lesestunden.

Emons Verlag, Köln  
ISBN 978-3-95451-960-6  
Broschur, 208 Seiten, 10,90 Euro

## IMPRESSUM

### Projekt-Leitung

Anuschka Horns

### Redaktion

Hanna Düring (hd)  
Anuschka Horns

### Layout

Paul Berndt  
www.bueropaul.de

### Titelbild

abiwarner – Fotolia.com

### Erscheinungsweise

Verteilung erfolgt gratis  
Erscheint 4x im Jahr

### Herausgeber

Westformart (UG)  
Große Straße 19  
25797 Wöhrden  
T 04839 - 95 34 01  
F 04839 - 95 34 02  
info@westformart.de  
www.westformart.de

© 2017 by Westformart  
Alle Rechte vorbehalten

Veranstaltungshinweise ohne Gewähr

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Zugesandte Artikel können von der Redaktion bearbeitet und gekürzt werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos usw. wird keine Haftung übernommen. Das Recht zur Veröffentlichung wird prinzipiell vorausgesetzt.

Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung (auch in Teilen) nur mit schriftlicher Genehmigung. Westformart UG übernimmt keinerlei Haftung für die Richtigkeit der jeweiligen Anbieter. Die Angebote sind in Teilen unverbindlich.

Alle Angaben ohne Gewähr. Preis- und Angebotsänderungen sowie Irrtümer vorbehalten.

Stand: März 2016

**Westformart**



In ruhiger Lage warten großzügige Hotelzimmer und ein reichhaltiges Frühstücksbuffet auf Sie, dazu unser idyllischer Garten mit Strandkörben sowie eine herzliche und sonnige Atmosphäre. Wir freuen uns zu jeder Jahreszeit auf Sie!



# Landhaus Ellerbrock

Das charmante Hotel garni mit der besonderen Note

Friesenstraße 5 - 7 · 25826 Sankt Peter-Ording

Tel.: 04863 - 478200 · Fax: 04863 - 47820199

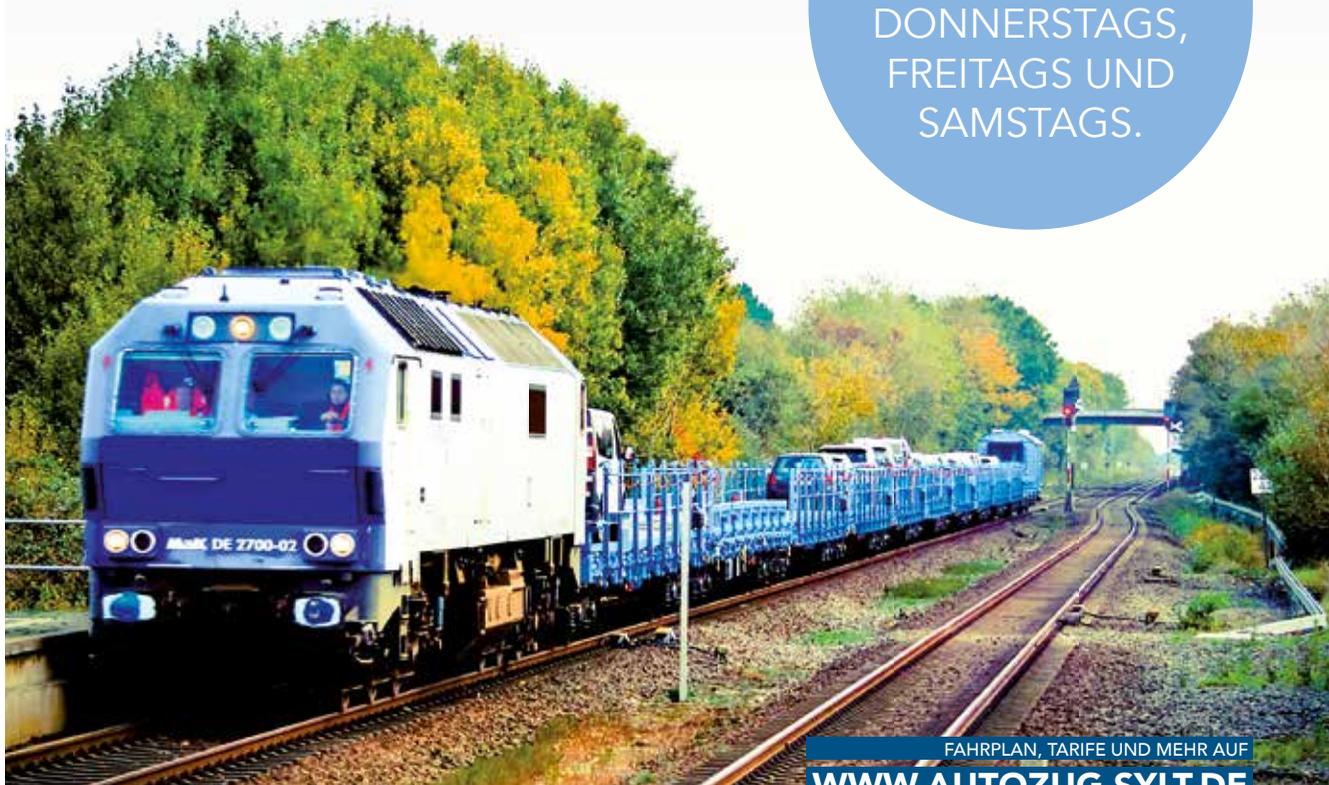
info@landhaus-ellerbrock.de · www.landhaus-ellerbrock.de



**AUTOZUG**  
Sylt

# EINFACH GÜNSTIG NACH SYLT UND ZURÜCK.

**BIS ZU  
14x TÄGLICH;**  
MIT SPÄTZÜGEN  
DONNERSTAGS,  
FREITAGS UND  
SAMSTAGS.



FAHRPLAN, TARIFE UND MEHR AUF

[WWW.AUTOZUG-SYLT.DE](http://WWW.AUTOZUG-SYLT.DE)